

PROJECT: **ESL Materials: Meeting the Educational Needs of Non-native English Speakers**

AMOUNT OF MONEY REQUESTED: \$12,500

AMOUNT OF MONEY AWARDED: \$9,350

HOST LIBRARY: **Northern Illinois University**

HOST LIBRARY INFORMATION:

Contact Person: **Ladislava Khailova**

Address: Founders Memorial Library, 207C

City: DeKalb State: IL, Zip: 60115

Phone: (815) 753-1351

Fax: (815) 753-2004

E-mail: khailova@niu.edu

## ESL Materials: Meeting the Educational Needs of Non-Native English Speakers

In 2006/2007, four Illinois academic libraries—National-Louis University, Northern Illinois University, Olivet Nazarene University, and Prairie State College—formed a partnership to respond to the increasing number of non-native speakers residing in Illinois and in need of acquiring the English language. We wanted to add depth and focus to the existing collections of English as a Second Language (ESL) materials available through the state’s libraries.

Specifically, three institutions (National-Louis University, Northern Illinois University, and Prairie State College) have decided to focus on the dominant language group of Spanish speakers, with the cooperative effort aimed at covering the wide span of educational levels, including early childhood and elementary education, secondary education, and higher education. Olivet Nazarene University has chosen to complement these collecting efforts by targeting materials focused on cultural and linguistic diversity to include other groups of non-native speakers. In total, the participants requested \$12,500 from CARLI to purchase relevant materials. CARLI decided to fund the project at 75%, awarding the group \$9,350. As a result, the institutions adjusted their funding plan as follows:

<b>Institution</b>	<b>Contact Bibliographer</b>	<b>Subject</b>	<b>Amount Awarded</b>
National-Louis University	Rob Morrison	Bilingual Acquisition of Hispanic Culture and Academic Success in Higher Education for First Generation Immigrants	\$3,000
Northern Illinois University	Ladislava Khailova	English-Language Acquisition of Hispanic Children: Early Childhood and Elementary Education	\$2,625
Olivet Nazarene University	Diane Fox	ESL Teaching Materials with a Focus on Cultural and Linguistic Diversity	\$1,500
Prairie State College	Susan Bayer (now retired), Jerry Mackay	Secondary Education Resources for Spanish Speaking ESL Students and Their Instructors	\$2,225
<b>Total Awarded</b>			<b>\$9,350</b>

---

All participants succeeded in developing strong collections that will benefit users throughout the state. To promote the materials, participants advertised the purchased items mainly through emails to interested faculty, wikis, libguides, and/or book displays (see below). Ladislava Khailova from NIU as the hosting institution has also created a website offering a cumulative listing of all items acquired at all four institutions through this proposal (available through the NIU Libraries’ home page at [www.niu.edu](http://www.niu.edu) under the tab “Recent Acquisitions”). The listing is currently being revised due to recent Voyager changes.

To assess the success level of the project’s implementation, individual libraries also collected circulation and interlibrary loan data for the items purchased (see below). As a team, we feel that

given the relative shortness of the time these books have been available for checkout and interlibrary loan, the statistics, if not impressive, are promising. They show that the materials have already found their readers both within and outside the participating institutions, thus beginning to fulfill the purpose of cooperative sharing within the state. We will continue to advertise and promote the collection(s) to Illinois users. It is a quality collection and we are grateful to CARLI for enabling us to develop it.

### Individual Institutions' Itemized Lists and Brief Project Summaries

---

#### **Northern Illinois University, Founders Memorial Library**

**Contact Bibliographer:** Ladislava Khailova (khailova@niu.edu)

**Subject:** English-Language Acquisition of Hispanic Children: Early Childhood and Elementary Education

**Amount Awarded:** \$2,625

#### **Reflective Summary:**

In relation to demographic data on the increasing number of Hispanic children who speak English less than very well and reside in the state of Illinois, NIU Libraries decided to purchase materials supporting the English language acquisition of these children in early childhood and elementary education. Majority of the items were selected before October 2007, and fall into three general categories:

1. **Bilingual Children's Books** and other materials aiding children's full command of English (vocabulary books, English language textbooks, etc.);
2. **Acculturation Materials**, i.e., materials aiding Hispanic children in making adjustments to a new culture by offering the necessary social and cultural information (e.g., books on state symbols, holidays, important thinkers in both cultures, etc.); and
3. **Curricular Resources** for teachers in early childhood and elementary education of Spanish-speaking children.

We are delighted with the number of quality titles we acquired with the CARLI funds (154). To highlight the growing new collection, we created a new subsection of our Juvenile section on the fourth floor of FML--Foreign Languages Juveniles. We also advertised the materials through emails to interested College of Education faculty and through a webpage by Ladislava Khailova that informs NIU Libraries users about the award and offers a colorful, itemized listing of the acquired items (available through our home page at [www.niu.edu](http://www.niu.edu) under the tab "Recent Acquisitions"). We had to recently revise the page due to Voyager upgrades, which made all previous permanent catalog links invalid. The collection has already found its readers, both internally and externally: the circulation statistics for NIU and for I-Share from May 6, 2009 show that the items have circulated **59 times** in the last year or so, which we feel is a decent number for a collection that has been cataloged only recently. We are proud we can continue to offer it to students, faculty, and/or researchers throughout the State.

**Itemized Listing:**

Title	Call #	Amount Paid	Total Circulations	Total Local Circulations	Total I-Share Circulations
5 components of reading development : a classroom teacher's guide to scaffolding reading instruction for ELL students / by Socorro Herrera, Della Perez, and Shabina Kavimandan.	PE112 8.A2 H478 2006	\$58.95	1	0	1
Action English pictures / text by Maxine Frauman-Prickel ; ilustrarions by Noriko Takahashi.	LB157 6 .F723 1999	\$32.60	1	0	1
Adventures of Connie and Diego = Las aventuras de Connie y Diego / written by/escrito por Maria Garcia ; ilustrado by/ilustrado por Malaquias Montoya ; translated into Spanish by Alma Flor Ada.	ForLan g. Fic. G2157 a	\$16.90	0	0	0
All the colors we are : the story of how we get our skin color / Katie Kissinger ; photographs by Wernher Krutein = Todos los colores de nuestra piel : la historia de por queñ tenemos diferentes colores de piel / Katie Kissinger ; fotografí as de Wernhe	ForLan g. 612.79 K61a	\$8.33	0	0	0
American flag / by Lloyd G. Douglas.	929.92 D734a	\$15.90	0	0	0
American symbols.	973 A512	\$38.50	0	0	0
Angel's kite / story by Alberto Blanco ; pictures by Rodolfo Morales ; English translation by Dan Bellm = La estrella de Angel / escrito por Alberto Blanco ; ilustrado por Rodolfo Morales ; traducido al ingleñ s por Dan Bellm.	ForLan g. Fic. B6415 a	\$16.90	0	0	0

Antonio's card / story, Rigoberto González ; illustrations, Cecilia Concepción Alvarez = La tarjeta de Antonio / cuento, Rigoberto González ; ilustraciones, Cecilia Concepción Alvarez.	ForLan g. Easy. G643a	\$14.19	0	0	0
At home / illustrated by Clare Beaton = En casa / ilustraciones de Clare Beaton.	ForLan g. Easy. B3684 at	\$4.18	0	0	0
Balancing reading & language learning : a resource for teaching English language learners, K-5 / Mary Cappellini.	PE112 8.A2 C344 2005	\$25.11	0	0	0
Balloons : [English through play] / authors, Mario Herrera, Barbara Hojel.	PE112 8.A2 H477 2001	\$21.46	3	3	0
BALLOONS LEVEL 1 COMPACT DISCS (Set of 2).		\$72.77	Unknown	Unknown	Unknown
BALLOONS LEVEL 1 TEACHER'S EDITION.		\$43.06	Unknown	Unknown	Unknown
BALLOONS LEVEL 2 COMPACT DISCS (Set of 2).		\$72.77	Unknown	Unknown	Unknown
BALLOONS LEVEL 2 STUDENT BOOK.		\$21.46	Unknown	Unknown	Unknown
BALLOONS LEVEL 2 TEACHER'S EDITION.		\$43.06	Unknown	Unknown	Unknown
BALLOONS LEVEL 3 COMPACT DISCS (Set of 2).		\$72.77	Unknown	Unknown	Unknown
BALLOONS LEVEL 3 STUDENT BOOK.		\$11.48	Unknown	Unknown	Unknown
BALLOONS LEVEL 3 STUDENT BOOK.		\$9.98	Unknown	Unknown	Unknown
BALLOONS LEVEL 3 TEACHER'S EDITION.		\$43.06	Unknown	Unknown	Unknown

Bella durmiente / adaptaciòn, Luz Orihuela ; ilustraciones, Jordi Vila Delcloès = Sleeping Beauty / adaptation, Luz Orihuela ; illustrations, Jordi Vila Delcloès.	ForLan g. 398.21 O69b	\$2.93	0	0	0
Bilingual pre-writing practice pages: 40 irresistible picture pages that help children develop the fine motor skills they need for hadwriting success.	ForLan g. Easy. B595	\$10.99	0	0	0
Brother Anansi and the cattle ranch / told by James de Souza ; adapted by Harriet Rohmer ; illustrations by Stephen Von Mason ; version in Spanish, Rosalma Zubizarretta = El hermano Anansi y el rancho de ganado / contado por James de Souza ; adaptado por	ForLan g. 398.2 D442b	\$13.18	0	0	0
C dogs of the volcanoes = Los perros malignicos de los volcanes / story by Manlio Argueta ; pictures by Elly Simmons ; English translation by Stacey Ross.	ForLan g. Fic. A6943 m	\$16.90	0	0	0
Celebrations : holidays of the United States of America and Mexico = Celebraciones, dias feriados de los Estados Unidos y Meì xico / Nancy Mariì a Grande Tabor.	ForLan g. 394.26 T114c	\$14.19	0	0	0
Child's first Bible = La primera biblia del niño : an English-Spanish bible book.	ForLan g. 220 J79c	\$12.00	0	0	0
Cinderella = Cenicienta / [Charles Perrault] ; adaptation by Francesc Boada ; illustrated by Monse Fransoy.	ForLan g. 398.2 B662c	\$10.84	1	1	0
Classroom strategies for the English language learner : a practical guide for accelerating language and literacy development / by Socorro Herrera.	PE112 8.A2 H467 2001	\$70.75	0	0	0

Clothes / illustrated by Clare Beaton = La ropa / ilustraciones de Clare Beaton.	ForLan g. Easy. B3684c	\$4.14	0	0	0
Colors / illustrated by Clare Beaton = Los colores / ilustraciones de Clare Beaton.	ForLan g. 535.6 B369c	\$4.14	0	0	0
Comprehension strategies for English language learners / Margaret Bouchard.	PE112 8.A2 B63 2005	\$15.06	0	0	0
Diccionario escolar enfocado : ciencias.	ForLan g. 503 D545	\$12.77	0	0	0
Diccionario escolar enfocado : ciencias.	ForLan g. 503 D545	\$17.52	0	0	0
Diccionario escolar enfocado : ciencias.	ForLan g. 503 D545	\$20.37	0	0	0
Diccionario escolar enfocado : ciencias.	ForLan g. 503 D545	\$17.52	0	0	0
Diccionario escolar enfocado : estudios sociales.	ForLan g. 300 D545	\$12.77	0	0	0
Diccionario escolar enfocado : estudios sociales.	ForLan g. 300 D545	\$20.37	0	0	0
Diccionario escolar enfocado : estudios sociales.	ForLan g. 300 D545	\$17.52	0	0	0
Diccionario escolar enfocado : estudios sociales.	ForLan g. 300 D545	\$17.52	0	0	0
Diccionario escolar enfocado : lectura.	ForLan g. 463.21 D545	\$11.35	2	2	0
Diccionario escolar enfocado : lectura.	ForLan g. 463.21 D545	\$17.52	0	0	0
Diccionario escolar enfocado : lectura.	ForLan g. 463.21 D545	\$20.37	0	0	0
Diccionario escolar enfocado : lectura.	ForLan g. 463.21 D545	\$17.52	0	0	0

Diccionario escolar enfocado : matematicas.	ForLan g. 510 D545	\$12.77	0	0	0
Diccionario escolar enfocado : matematicas.	ForLan g. 510 D545	\$20.37	0	0	0
Diccionario escolar enfocado : matematicas.	ForLan g. 510 D545	\$17.52	0	0	0
Diccionario escolar enfocado : matematicas.	ForLan g. 510 D545	\$17.52	0	0	0
Drum, Chavi, drum! / story, Mayra L. Dole ; illustrations, Tonel = Toca, Chavi, toca! / cuento, Mayra L. Dole ; ilustraciones, Tonel.	ForLan g. Easy. D663d	\$14.19	3	3	0
Easy & engaging ESL activities and mini-books for every classroom : terrific teaching tips, games, mini-books & more to help new students from every nation build basic English vocabulary and feel welcome / by Kama Einhorn.	PE112 8.A2 E36 2001	\$9.17	0	0	0
Effective schooling for English language learners : what elementary principals should know and do / Patricia Smiley, Trudy Salsberry.	LC372 5 .S64 2007	\$33.44	1	1	0
English language learners at school : a guide for administrators / edited by Else Hamayan and Rebecca Freeman ; with 57 contributors.	PE112 8.A2 E487 2006	\$58.55	0	0	0
Esconde y habla inglés / Catherine Bruzzone y Susan Martineau ; ilustraciones de Louise Comfort.	ForLan g. 428.2 B914e	\$7.55	0	0	0
ESL reading and spelling : games, puzzles, and inventive exercises / by Imogene Forte and Mary Ann Pangle ; [illustrated by Marta Drayton].	PE112 8.A2 F67 2001	\$9.17	1	1	0

ESL teacher's holiday activities kit / Elizabeth Claire ; illustrated by Daniel Shelton ... [et al.].	PE112 8.A2 C518 1990	\$25.07	0	0	0
Family / illustrated by Clare Beaton = La familia / ilustraciones de Clare Beaton.	ForLan g. 306.85 B369f	\$4.14	0	0	0
Fifty strategies for teaching English language learners / Adrienne L. Herrell, Michael Jordan.	PE112 8.A2 H467 2008	\$27.62	4	1	3
First thousand words in English / Heather Amery ; illustrated by Stephen Cartwright ; edited by Nicole Irving and designed by Andy Griffin.	428.1 A512F 2	\$10.84	1	1	0
Five crayons = Los cinco crayones / ilustrado por Chris Demarest.	ForLan g. Easy. D372c	\$8.33	0	0	0
Fluency through TPR storytelling : achieving real language acquisition in school / Blaine Ray & Contee Seely.	P53.78 .R39 2004	\$20.93	1	0	1
Food / illustrated by Clare Beaton = La comida / ilustraciones de Clare Beaton.	ForLan g. Easy. B3684f	\$4.14	0	0	0
Friends from the other side = Amigos del otro lado / story by Gloria Anzaldúa ; pictures by Consuelo Méndez.	ForLan g. Fic. A637f	\$16.90	0	0	0
Getting started with English language learners : how educators can meet the challenge / Judie Haynes.	LC372 5 .H39 2007	\$20.12	3	3	0
Gift of the poinsettia = El regalo de la flor de nochebuena / by Pat Mora & Charles Ramírez Berg ; art by Daniel Lechón.	ForLan g. Easy. M827g	\$13.35	0	0	0
Hands-on phonics activities for elementary children / Karen Meyers Stangl ; illustrations by Deborah C. Wright.	LB157 3.3 .S7 25 2000	\$23.85	0	0	0

Harvest birds / story by Blanca Lopez de Mariscal ; pictures by Enrique Flores = Los pájaros de la cosecha / escrito por Blanca Lopez de Mariscal ; ilustrado por Enrique Flores.	ForLan g. 398.2 L864h	\$16.90	0	0	0
How-to guide for teaching English language learners : in the primary classroom / Pat Barrett Dragan.	PE112 8.A2 B314 2005	\$23.44	0	0	0
I am America / Charles R. Smith, Jr.	305.23 S644i	\$12.51	2	2	0
Inglés : diccionario ilustrado.	ForLan g. 423.61 I51	\$10.84	0	0	0
Isabel Allende : recuerdos para un cuento / por Raquel Benatar ; ilustrado por Fernando Molinari ; traducido al inglés por Patricia Petersen = Isabel Allende : memories for a story / by Raquel Benatar ; illustrated by Fernando Molinari ; translated into	ForLan g. 92 A432b	\$13.35	0	0	0
Jack and the beanstalk = Juan y los frijoles mágicos / adaptation by Francesc Bofill ; illustrations by Arnal Ballester.	ForLan g. 398.2 B673j	\$5.82	0	0	0
Ladybugs, tornadoes, and swirling galaxies : English language learners discover their world through inquiry / Brad Buhrow & Anne Upczak Garcia ; foreword by Anne Goudvis.	PE112 8.A2 B76 2006	\$18.83	0	0	0
Learning another language through actions / by James J. Asher ; with classroom-tested lessons by Carol Adamski.	PB36 . A844 2003	\$15.12	2	1	1

Lechera / adaptación, Luz Orihuela ; ilustraciones, Mabel Piñero ; traducción, Esther Sarfatti = The milkmaid / Luz Orihuela ; illustrations, Mabel Piñero ; translation, Esther Sarfatti.	ForLan g. 398.2 O69L	\$2.93	0	0	0
Liberty Bell / by Lloyd G. Douglas.	974.8 D734L	\$15.90	0	0	0
Little mermaid = La sirenita / adaptation by Oriol Izquierdo ; illustrated by Max.	ForLan g. Fic. I98L	\$11.68	0	0	0
Little Red Riding Hood = Caperucita roja / by the Brothers Grimm ; illustrated by Pau Estrada.	ForLan g. 398.2 R848L	\$7.95	0	0	0
Lizard and the sun = La lagartija y el sol / Alma Flor Ada ; illustrated by/ ilustrado por Felipe Dalvalos ; translated by /traducido por Rosalma Zubizarreta.	ForLan g. 398.2 A191L	\$13.22	0	0	0
Los meros meros remateros = Grandma and me at the flea / story by Juan Felipe Herrera ; illustrations by Anita de Lucio-Brock [editor, Harriet Rohmer ; Spanish language editor, Ina Cumpiano].	ForLan g. Easy. H564g	\$14.19	3	3	0
Luna Lunita Lunera = Moony Luna / story, Jorge Argueta ; illustrations, Elizabeth Gómez,	ForLan g. Easy. A694m	\$14.19	0	0	0
Making sense : small-group comprehension lessons for English language learners K-8 / Juli Kendall & Outey Khuon.	PE112 8.A2 K415 2005	\$15.48	1	1	0
Mathematics for new speakers of English : a supplemental text for beginning ELD students.	510 M426	\$20.88	0	0	0
Mathematics for new speakers of English : a supplemental text for beginning ELD students.	510 M426	\$41.81	0	0	0

Matt the Rat fights back / by Lorenzo Liberto ; illustrated by Irving Torres ; translator, Rocil o Goì mez = Ratoì n Mateo se defiende / por Lorenzo Liberto ; ilustrado por Irving Torres ; traductora, Rocil o Goì mez.	ForLan g. Easy. L695mf	\$16.74	0	0	0
Matt the Rat's incredible creations / by Lorenzo Liberto ; illustrated by Irving Torres ; translator, Rocil o Goì mez = Las creaciones increìbles de Ratoì n Mateo / por Lorenzo Liberto ; ilustrado por Irving Torres ; traductora Rocil o Goì mez.	ForLan g. Easy. L695mi	\$16.74	0	0	0
Miracle of the poinsettia : a retelling / by Brian Cavanaugh ; with Spanish translation by Carmen Loì pez-Platek ; illustrations by Dennis Rockhill = Milagro de la flor de Nochebuena : un cuento / de Brian Cavanaugh ; traduccìoìn al espanìfol de Carmen L	ForLan g. 398.2 C377m	\$10.84	0	0	0
Mis colores, mi mundo = My colors, my world / Maya Christina Gonzalez.	ForLan g. Easy. G6426 m	\$14.19	6	6	0
Missing cat = La gata perdida / ilustrado por Chris Demarest.	ForLan g. Easy. D372m	\$8.33	0	0	0
Monumental America.	973 M815	\$28.50	0	0	0
Monumentos de los Estados Unidos de Ameìrica.	ForLan g. 973 M816	\$28.50	0	0	0
More-than-just-surviving handbook : ESL for every classroom teacher / Barbara Law, Mary Eckes.	PE112 8.A2 L355 2000	\$26.78	3	3	0

Mr. Sugar came to town / adapted by Harriet Rohmer & Cruz Gomez from a puppet play by Cruz Gomez ... [et al.] ; illustrations by Enrique Chagoya ; version in Spanish, Rosalma Zubizarreta = La visita del Sr. Azul car / adaptado por Harriet Rohmer & Cruz Go	ForLan g. Fic. R738m	\$16.90	0	0	0
My first bilingual little readers : for guided reading, Level A / by Deborah Schecter.	ForLan g. Easy. S314m a	\$11.99	0	0	0
My First Bilingual Little Readers : for guided reading, Level B / by Liza Charlesworth.	ForLan g. Easy. C4774 mb	\$10.04	0	0	0
My First Bilingual Little Readers : for guided reading, Level C / Liza Charlesworth.	ForLan g. Easy. C4774 mc	\$10.04	0	0	0
My first book of proverbs = Mi primer libro de dichos / Ralfka Gonzalez, Ana Ruiz ; introduction by Sandra Cisneros.	ForLan g. 398.9 G643m	\$14.19	0	0	0
My first Spanish Bible board book = Mi primer libro de la Biblia / [editor, Nicola Deschamps].	ForLan g. 220 M995	\$5.01	1	1	0
My first Spanish Christmas board book = Mi primer libro de la Navidad / [editor, Elizabeth Hester].	394.26 M995	\$5.85	0	0	0
My name is Gabriela : the life of Gabriela Mistral = Me llamo Gabriela : la vida de Gabriela Mistral / by Monica Brown ; illustrated by John Parra.	ForLan g. 92 M678b	\$13.35	2	2	0

Nana's big surprise / story, Amada Irma Perez ; illustrations, Maya Christina Gonzalez ; [spanish translation, Consuelo Hernández] = Nana, ¿qué sorpresa! / cuento, Amada Irma Perez ; ilustraciones, Maya Christina Gonzalez.	ForLan g. Easy. P438n	\$14.19	0	0	0
Nochebuena south of the border / written and illustrated by James Rice ; translated by Ana Smith.	ForLan g. 811.54 R496n	\$13.35	1	1	0
Numbers / illustrated by Clare Beaton = Los números / ilustraciones de Clare Beaton.	ForLan g. 513.2 B369n	\$4.14	0	0	0
O, say can you see? : America's symbols, landmarks, and inspiring words / Sheila Keenan ; illustrated by Ann Boyajian.	973 K26o	\$5.01	0	0	0
Opposites / illustrated by Clare Beaton = Los contrarios / ilustraciones de Clare Beaton.	ForLan g. 463 B369o	\$4.14	0	0	0
Paseo por el bosque lluvioso = A walk in the rainforest / escrito e ilustrado por Kristin Joy Pratt ; traducido por Clarita Kohen.	ForLan g. 577.34 P917w	\$6.65	0	0	0
Peter Claver, patron saint of slaves = Pedro Claver, santo patrono de los esclavos / by Julia Durango ; illustrations by Rebecca García-Franco.	ForLan g. 92 C617d	\$7.49	0	0	0
Platero y yo = Platero and I / by Juan Ramón Jiménez ; selected, translated, and adapted from the Spanish by Myra Cohn Livingston and Joseph F. Domínguez ; illustrations by Antonio Frasconi.	ForLan g. 863 L787p	\$16.00	0	0	0

Play lady / by Eric Hoffman ; illustrated by Suzanne Tornquist ; translated by Carmen Sosa Masso = La Señal for a jugueta / por Eric Hoffman ; ilustrado por Suzanne Tornquist ; traducido por Carmen Sosa Masso.		\$0.00	0	0	0
Play 'n talk : communicative games for elementary and middle school ESL/EFL / Gordana Petricic.	PE112 8.A2 P47 1997	\$13.86	0	0	0
Pledge of allegiance / by Lloyd G. Douglas.	323.65 D734p	\$15.90	0	0	0
Practice makes perfect / by Lorenzo Liberto ; illustrated by Irving Torres ; translator Rocil o Goñ mez = La practica hace al maestro / por Lorenzo Liberto ; ilustrado por Irving Torres ; traductora Rocil o Goñ mez.	ForLan g. Easy. L695p	\$16.74	0	0	0
Princess and the pea = La princesa y el guisante / adaptation by Francesc Boada ; illustrated by Pau Estrada.	ForLan g. Easy. B662p	\$12.51	0	0	0
Puss in boots = El gato con botas / adaptation by Francesc Boada ; illustrated by Joseñ Luis Merino.	ForLan g. 398.2 B662g	\$12.51	0	0	0
Ready-to-use ESL activities for every month of the school year / Carol A. Josel ; illustrated by Carol and Gavrielle Josel.	PE112 8.A2 J65 2002	\$25.07	1	1	0
Research-based methods of reading instruction for English language learners, grades K-4 / Sylvia Linan-Thompson, Sharon Vaughn.	LB152 5 .V33 7 2007	\$19.72	0	0	0
Richard Scarry's best counting book ever = El mejor libro para contar de Richard Scarry.	ForLan g. 513.21 1 S286b	\$12.51	0	0	0
Richard Scarry's best word book ever = El mejor libro de palabras de Richard Scarry.	ForLan g. 468.1	\$14.19	2	2	0

S286b					
Save the planet / by Lorenzo Liberto ; illustrated by Irving Torres ; translator, Rocío Gómez = Salva el planeta / por Lorenzo Liberto ; ilustrado por Irving Torres ; traductora, Rocío Gómez.	ForLan g. Easy. L695s	\$16.74	0	0	0
Scholastic children's thesaurus / John K. Bollard ; illustrated by Mike Reed.	423 B691s	\$14.22	1	0	1
Scholastic dictionary of idioms / Marvin Terban.	423 T315s	\$8.36	4	2	2
Scholastic first dictionary / Judith S. Levey.	423 L663s	\$14.22	1	1	0
Scholastic first dictionary : activity book / by Lorraine Hopping Egan.	423 L6632s	\$7.95	0	0	0
Shh! we're writing the Constitution [sound recording] / book by Jean Fritz and [illustrated by] Tomie dePaola.	CDisc. 342.73 F919s2	\$35.95	3	3	0
Simbolos nacionales.	ForLan g. 973 S663	\$28.50	0	0	0
Soledad sigh-sighs / story, Rigoberto González ; illustrations, Rosa Ibarra ; [translation, Jorge Argueta] = Soledad suspiros / cuento, Rigoberto González ; ilustraciones, Rosa Ibarra ; [traducción, Jorge Argueta].	ForLan g. Easy. G643s	\$14.19	0	0	0
Soy respetuoso / de Sarah L. Schuette ; traducción, Martín Luis Guzmán Ferrer = I am respectful / by Sarah L. Schuette ; translation, Martín Luis Guzmán Ferrer.	ForLan g. 179.9 S385re	\$14.45	0	0	0

Soy responsable / de Sarah L. Schuette ; traducción, Martín Luis Guzmán Ferrer = I am responsible / by Sarah L. Schuette ; translation, Martín Luis Guzmán Ferrer.	ForLan g. 179.9 S385ro	\$14.45	0	0	0
Special education considerations for English language learners : delivering a continuum of services / Else Hamayan ... [et al.].	PE112 8.A2 H88 2007	\$29.25	1	1	0
Spirit of Día de los Muertos : a Day of the Dead story / Janice Levy ; illustrated by Morella Fuenmayor ; Spanish translation by Teresa Mlawer = El espíritu de Día de los Muertos : una historia del Día de los Muertos / Janice Levy ; ilustrado por Morella Fuen	ForLan g. Fic. L6682s	\$13.35	0	0	0
Statue of Liberty / by Lloyd G. Douglas.	974.7 D734s	\$15.90	0	0	0
Story of colors = La historia de los colores / by Subcomandante Marcos ; [illustrated by Domitila Domínguez ; translated by Anne Bar Din].	ForLan g. 398.2 M321h	\$13.35	0	0	0
Story road to literacy / Rita Roth.	LB157 6 .R75 4 2006	\$25.11	0	0	0
Super Cilantro Girl / story, Juan Felipe Herrera ; illustrations, Honorio Robledo Tapia = La Superhija del Cilantro / cuento, Juan Felipe Herrera ; ilustraciones, Honorio Robledo Tapia.	ForLan g. Fic. H565s	\$14.19	0	0	0
Teaching culturally diverse gifted students / Donna Y. Ford & H. Richard Milner.	LC399 3 .F62 2005	\$12.95	0	0	0
Three little pigs = Los tres cerditos / adaptation by Mercedes Escardón de Bas ; illustrated by Pere Joan.	ForLan g. 398.24 E74t	\$12.51	0	0	0

Thumbelina = Pulgarcita / adaptation by Caterina Valriu ; illustrated by Max.	ForLan g. 398.2 V213p	\$11.35	0	0	0
Toca y aprende crias = touch and feel baby animals : a bilingual book.	ForLan g. Easy. T632	\$5.85	0	0	0
Toca y aprende gatito = Touch and feel kitten : a Spanish/English word book.	ForLan g. Easy. T631	\$5.85	0	0	0
Toys / illustrated by Clare Beaton = Los juguetes / ilustraciones de Clare Beaton.	ForLan g. Easy. B3684t	\$4.14	0	0	0
Transportation = El transporte / illustrated by Clare Beaton.	ForLan g. Easy. B3684t r	\$4.14	0	0	0
Treasure on Gold Street = El tesoro en la Calle Oro : a neighborhood story in English and Spanish / by Lee Merrill Byrd ; illustrations by Antonio Castro L. ; translated by Sharon Franco.	ForLan g. Easy. B9944t	\$14.19	0	0	0
Ugly duckling = El patito feo / adaptation by Mercedes Escardón i Bas ; illustrated by Max.	ForLan g. 398.2 E74a	\$12.51	0	0	0
Upside down boy / story by Juan Felipe Herrera ; illustrations by Elizabeth Gómez = El niño fo de cabeza / escrito por Juan Felipe Herrera ; ilustrado por Elizabeth Gómez.	ForLan g. 92 H565h	\$14.19	0	0	0
Visit to grandma = Una visita a la abuelita / ilustrado por Chris Demarest.	ForLan g. Easy. D372v	\$8.33	0	0	0
Vocabulary building bilingual mini-books : 15 picture dictionaries of Spanish-English cognates that help English-language learners build confidence in reading and writing / by Merry Gutierrez.	ForLan g. 463.21 G984v	\$10.04	0	0	0

Weather / illustrated by Clare Beaton = El tiempo / ilustraciones de Clare Beaton.	ForLan g. 551.5 B369w	\$4.18	0	0	0
White House / by Lloyd G. Douglas.	975.3 D734w	\$15.90	0	0	0
Wild animals = Los animales salvajes / illustrated by Clare Beaton.	ForLan g. Easy. B3684 w	\$4.14	0	0	0
Word play : Spanish-English, interactive book & audio CD / illustrations by Ann Iosa.	ForLan g. 463.21 W924	\$8.33	0	0	0
Words came down!" : English language learners read, write, and talk across the curriculum, K-2 / Emelie Parker & Tess Pardini.	PE112 8.A2 P315 2006	\$16.74	0	0	0
Working with English language learners : answers to teachers' top ten questions / Stephen Cary.	P53 .C 286 2007	\$18.41	1	1	0
Working with English language learners : answers to teachers' top ten questions / Stephen Cary.	P53 .C 286 2007	\$0.00	1	1	0
Working with gifted English language learners / Michael S. Matthews.	LC399 3 .M36 5 2006	\$10.88	0	0	0
Writing road to reading : the Spalding method for teaching speech, spelling, writing, and reading / Romalda Bishop Spalding ; Mary E. North, editor.	LB157 3.3 .S6 2003	\$19.21	1	1	0
Writing sense: integrated reading and writing lessons for English language learners, K-8 / Juli Kendall & Outey Khuon.	PE112 8.A2 K4158 2006	\$16.74	0	0	0
<b>Total</b>		<b>\$2,634.98</b>	<b>59</b>	<b>49</b>	<b>10</b>

## National-Louis University, University Library

**Contact Bibliographer:** Rob Morrison (rob.morrison@nl.edu)

**Subject:** Bilingual Acquisition of Hispanic Culture and Academic Success in Higher Education for First Generation Immigrants

**Amount Awarded:** \$3,000

**Reflective Summary:** National-Louis University received \$3,000 to collect ESL materials, specifically, materials for non-native English speakers. We purchased 67 titles and advertised them to faculty through e-mail and an online guide called New Resources@your NLU Library: <http://libguides.nl.edu/newresources>. This guide lists titles received on a monthly basis and highlights selected titles.

The circulation statistics are low for this collection for several reasons. First, most of the books were received over last summer (2008) and were not visible to faculty until last fall. Secondly, our ESL programs have seen low enrollments. I believe the use of these materials will increase over the next year as we develop more online guides and continue promoting specific collections. Submitted by Rob Morrison, National-Louis University May 12, 2009

### Itemized Listing:

Title, Author, Year, Edition	ISBN	Cost	Times Circulated at NLU	Times Circulated Outside NLU (ILS)
Making of a civil rights leader: Jose Angel Gutierrez; 2005, PB			0	0
	15588-54517	\$10.25		
We won't back down: Severita Lara's rise; Gutierrez, 2006, PB			0	0
	15588-54592	\$10.25		
Cesar Chavez: the struggle for justice; Castillo, 2002, HC	978-15588-53249	\$13.85	1	0
7 steps to success in dual language immersion: a brief guide for teachers and...; Carrera-Carrillo, 2006, PB			0	0
	03250-09929	\$15.45		
Hunger of memory: the education of Richard Rodriguez: an autobiography; Rodriguez, 2005, PB				
	05533-82519	\$15.45	1	0
Bilingual edge: why, when, and how to teach your child a second language; King, 2007, PB				
	00612-46565	\$16.43	1	0
Learning from Latino teachers; Ochoa, 2007, HC	978-07879-87770	\$17.22	0	0
What every ESL student should know: a guide to college and university academic success; Flores, 2008-11, PB				
	978-04720-32860	\$18.54	0	0

Research-based strategies for English language learners: how to reach goals and meet standards, K-8; Rea, 2006, PB	978-03250-08103	\$21.63	0	0
Latinos and citizenship: the dilemma of belonging; Oboler, 2006, PB	14039-67407	\$23.32	0	0
Technologies in the second language composition classroom; Bloch, 2008, PB (thru 2011!)	978-04720-32105	\$23.48	0	0
Latina/o pathway to the Ph.D.: abriendo caminos; 2006, PB	15792-21076	\$25.70	0	0
Starting English: American English; Traynor, 2006, PB	978-18405-94928	\$25.70	1	0
English language learners in your classroom: strategies that work; Kottler, 3rd ed, 2008, PB	978-14129-58172	\$26.78	1	0
Adult biliteracy: sociocultural and programmatic responses; Rivera, 2008, PB	978-08058-53629	\$26.84	0	0
Literacy and bilingualism: a handbook for teachers; Brisk, 2nd ed, 2007, PB	08058-55068	\$29.30	2	0
Literacy and language diversity in the United States; Wiley, 2nd ed, 2005, PB	18877-44886	\$29.63	0	0
Applying conversation analysis; Richards, 2008, PB	978-02305-54306	\$30.95	0	0
Situational context of education: a window into the world of bilingual..; Brisk, 2004, PB	08058-39461	\$31.26	0	0
Assessment and accountability in language education programs; Gottlieb, 2007, PB	09727-50770	\$34.20	0	0
SIOP model for administrators, the; Short, 2008, PB	02055-21096	\$34.60	0	0
Essential linguistics: what you need to know to teach reading, ESL, spelling..; Freeman, 2004, PB	978-03250-02743	\$35.02	0	0
Technology-mediated learning environments for young English learners; Parker, 2008, PB	978-08058-62331	\$35.80	0	0
99 ideas and activities for teaching English learners with SIOP model; Vogt, 2008, PB	02055-21061	\$37.07	1	0
Idioms: description, comprehension, acquisition, and pedagogy; Liu, 2008, PB	08058-6346X	\$39.14	3	0

Building a validity argument for the Test of English as a Foreign Language; Chapelle, 2008, PB	08058-54568	\$40.28	1	0
Methods for teaching culturally and linguistically diverse exceptional learners; Hoover, 2008, PB	01317-20236	\$40.38	1	0
Implementing the SIOP model through effective professional..; Echevarria, 2008, PB	02055-33337	\$40.65	0	0
Bilinguality and literacy: principles and practice; Datta, 2nd ed, 2007, PB	978-08264-93309	\$41.15	0	0
English-Espanol reading inventory for the classroom; Flynt, 1999, SPI	978-01395-54513	\$45.17	1	0
Cuba: a global studies handbook; Henken, 2008, HC	978-18510-99849	\$47.59	0	0
Costa Rica: a global studies handbook; Mitchell, 2008, HC	978-18510-99924	\$47.59	1	0
Brazil: a global studies handbook; Edwards, 2008, HC	978-18510-99955	\$47.59	0	0
Language: the social mirror; Chaika, 4th ed, 2008, PB	14240-04322	\$49.85	1	0
Educating Latino students: a guide to successful practice; Gonzalez, 2002, PB	08108-43773	\$53.51	0	0
Teacher training and effective pedagogy in the context of student diversity; Minaya-Rowe, 2002, PB	19306-08780	\$53.76	0	0
Strategies for teaching English learners; Dian-Rico, 2nd ed, 2008, PB	02055-66758	\$58.32	1	0
First generation entry into higher education: an international study; Thomas, 2007, PB	978-03352-17908	\$62.25	0	0
Language, culture, and communication: the meaning of messages; Bonvillain, 5th ed, 2008, PB	01351-35680	\$65.10	1	0
Academic success for English language learners: strategies for K-12 mainstream teachers; Snow, 2004, PB	978-01318-99100	\$68.06	1	0
Review of research and practice, vol 3; Gonzalez, 2005, HC	08058-52751	\$72.36	0	0
Reading, writing and learning in ESL: a resource book for teaching K-12 English learners; Peregoy, 2008, PB	02055-93240	\$79.93	1	0

Bilingual and ESL classrooms: teaching in multicultural contexts with Power Web; Ovando & Collier, 4th ed, 2006, PB	978-00731-26494	\$90.13	0	0
Bilingualism and American national unity: the pros and cons of immersion..; Kinberg, 2006, HC	07734-55388	\$102.95	2	0
Argentina: a global studies handbook	978-18510-99896	\$55.00	0	0
After school Spanish primary; Chisholm 2003, PB	978-07424-17793	\$12.99	0	0
Art activities for the English language classroom; Catalano, 2006, PB	978-19340-43059	\$24.95	0	0
Beginning reading, English/Spanish; 2002, PB	978-15579-98590	\$26.99	0	0
Bridging discourses in the ESL classroom: students Gibbons, 2006, PB	08264-553379	\$64.83	0	0
California's commitment to adult English learners: caught between funding; Gonzales 2007, PB	978-15821-31238	\$10	0	0
Childhood bilingualism : research on infancy through school age; Mccardle, 2006, PB	18535-98690	\$49.95	2	0
ESL intermediate/advanced grammar; Page 2006, PB	978-07386-01014	\$19.95	0	0
Spanish for teachers; Lebreo, 1999, PB	978-03959-63036	\$60.36	0	0
Teaching reading in multilingual classrooms Freeman, 2000, PB	978-03250-02484	\$18.00	0	0
Teaching in multicultural contexts with Powerweb	0073126497	\$88.44	2	0
Pensando en ingles	71440070	\$8.95	1	0
Retention & student success in higher education	0335212751	\$177.95	0	0
Ten languages you'll need most in the class-room: a guide to communicating with English learners...; Sundem, 2008, HC	978-14129-37818	\$52.20	0	0
The Hispanic child : speech, language, culture, and education	0205295304	\$55.00	0	0
Issues in Latino education : race, school culture, and the politics of academic success	020535131X	\$34.99	1	0
School matters : pathways to academic success among African American and Latino adolescents	0805896678	\$25.00	0	0
Heritage language education: a new field emerging; Brinton, 2008, HC	08058-48037	\$112.01	0	0

Greater expectations: teaching academic literacy to underrepresented students. Robin Turner. 2008. Stenhouse Publishers

9781571107404 \$18.00 1 0

Skin color and identity formation: perceptions of opportunity and academic orientation among Mexican and Puerto Rican youth. Edward Fergus. 2004. Routledge

041594970X \$120.00 0 0

The color of success: race and high-achieving urban youth. Gilberto Q. Conchas. 2006. Teachers College Press

0807746614 \$29.95 0 0

Latinos and education: a critical reader. Darder, Torres, Gutierrez. 1997. Routledge

\$130.00 1 0

Effective programs for Latino students; Slavin, 2001, HC

08058-34125 \$132.10 0 0

**TOTAL**

**3,062.09 30 0**

## Olivet Nazarene University, Benner Library & Resource Center

**Contact Bibliographer:** Diane Fox (dfox@olivet.edu)

**Subject:** ESL Teaching Materials with a Focus on Cultural and Linguistic Diversity

**Amount Awarded:** \$1,500

### Reflective Summary:

The ESL materials purchased with grant funds were promoted to appropriate faculty in the Olivet Nazarene University community through campus email. During the fall 2008 semester the books were on display in Benner Library near the Reference Desk. Students were referred to the display when the materials were relevant to their information needs. The ESL collection was also advertised to the Kankakee Area Library Association (KALA), a local organization that includes librarians from public, school, and academic libraries. The books were displayed and circulated among members attending a meeting hosted by Benner Library. The list of materials is posted on the KALA wiki (<http://kala.pbworks.com/Benner-Library>).

### Itemized Listing:

Author	Title	CallNumber	ONU	Browse	I-	I-Share
	English as a second language in the mainstream : teaching, learning, and identity	428.0071 En36m	3	8	3	
	Language diversity in the classroom : from intention to practice	808.0420711 L269s	0	1	1	

	Language in multicultural education	370.117 L269h	2	3		
	Literacy instruction for English language learners	372.6521 L712b	0	0		
	Multicultural and multilingual literacy and language: contexts and practice	370.117 M919b	0	2		
	Multicultural issues in literacy research and prac	370.117 M919w	2	3		
	Supporting the literacy development of English	428.0071 Su76y	0	0		
	Understanding your international students : an educational, cultural, and linguistic guide	370.117 Un2f	1	1		
Adamson, H. D.	Language minority students in American schools : an education in English	428.34 Ad19L	0	0		
Ariza, Eileen N.	Not for ESOL teachers : what every classroom teacher needs to know about the linguistically, culturally, and ethnically diverse student	371.829 Ar47n	0	0		
Asher, James	Learning another language through actions	418.0071 As35L	3	2	3	1
Barrett-Dragan, Patricia	How-to guide for teaching English language learner	372.6521 B275h	0	1		
Bear, Donald R.	Words their way with English learners:word study for phonics, vocab, and spelling instruction	372.6521 W891b	1	6	1	1
Bolgatz, Jane	Talking race in the classroom	370.117 B637t	0	1		
Brown, H. Douglas	Language assessment : principles and classroom practice	418.0076 B813L	3	6	2	
Campano, Gerald	Immigrant students and literacy: reading, writing, and remembering	371.82691 C151i	0	0		
Carr, John	Making science accessible to English learners : a guidebook for teachers	372.35 C23m	0	0		
Clark, Raymond	ESL miscellany: a treasury of cultural and linguistic information	428.007C549e	1	0		

Coates, Jennifer	Women, men, and language : a sociolinguistic account of gender differences in language	306.44 C632w	2	4	1	
Coggins, Debra	English language learners in the mathematics class	510.71 En36L	0	0		
Coombe, Christine A.	Practical guide to assessing English language learners	378.1662 C781p	1	1		
Dong, Yu Ren	Teaching language and content to linguistically and culturally diverse students	428.00712 D717t	1	1		
East, Kathy	Across cultures : a guide to multicultural literature for children	011.62 Ea77a	0	0		
Faltis, Christian	Teaching English learners and immigrant students in secondary schools	428.24 F199t	2	3		1
Gonzalez, Virginia	English-as-a-second-language (ESL) teaching and learning: pre K-12 classroom applications...	428.0071 G589e	1	1		
Gordon, Tatiana	Teaching young children a second language	428.24 G658t	0	0		
Harris, Tim	Picture this! : learning English through pictures, 1	428.24H243p	2	2		
Harris, Tim	Picture this! : learning English through pictures, 2	428.24H243pt	1	2		1
Henderson, Darwin L.	Exploring culturally diverse lit. for children and adolescents: learning to listen in new ways	028.55 H383e	1	2	1	
Herrell, Adrienne	Fifty strategies for teaching English language learners	428.007 H433f,	1	1	4	2
Hoover, John J.	Methods for teaching culturally and linguistically diverse exceptional learners	370.117 M566h	3	3		
Jourdan, Christine	Language, culture, and society : key topics in linguistic anthropology	306.44 J825L	0	1		
Knowles, Elizabeth	Understanding diversity through novels and picture books	011.62 K761u	0	0		
Luk, Jasmine C. M.	Classroom interactions as cross-cultural encounters	428.0071 L968c	0	0		

Ovando, Carlos Julio	Bilingual and ESL classrooms : teaching in multicultural contexts	370.1175 Ov1b	3	7	6	1
Pickett, William P.	At home in two lands : intermediate reading and word study	428.0076 P586a	1	1		
Pickett, William	Far from home : reading and word study	428.0076 P586f	1	1		
Reid, Suzanne Elizabeth	Book bridges for ESL students : using young adult and children's literature to teach ESL	428.0071 R272b	1	1		
Reiss, Jodi	ESOL strategies for teaching content : facilitating instruction for English language learners	428.0071 R278e	0	0		
Rhodes, Robert L.	Assessing culturally and linguistically diverse students: a practical guide	371.829 R346a	2	2		
Rothenberg, Carol	Teaching English language learners : a differentiated approach	428.24 R743t	3	8	3	1
Rothstein-Fisch, Carrie	Managing diverse classrooms : how to build on students' cultural strengths	371.1024R746m	1	1		
Seely, Contee	TPR is more than commands- at all levels	428.007 Se35t	1	1	1	
Strausser, Jeffrey	Painless English for speakers of other languages	428.0071 St82p	1	3		
Yatvin, Joanne	English-only teachers in mixed-language classrooms	428.24 Y28e	0	0		
<b>TOTAL</b>			<b>45</b>	<b>80</b>	<b>26</b>	<b>8</b>

### **Prairie State College Library**

**Contact Bibliographer:** Susan Bayer (now retired), Jerry Mackay (Associate Dean; gmackay@prairiestate.edu)

**Subject:** Secondary Education Resources for Spanish Speaking ESL Students and Their Instructors

**Amount Awarded:** \$2,225

**Reflective Summary:** The circulation as of 7 May 2009 is listed in the first column. Prairie State's total circulation records indicate no interlibrary loan transactions.

Prairie State advertised the presence of the collection with the help of the Spanish Coordinator and the English as a Second Language Coordinator. Both coordinators were faculty members in single person departments. However, the College lost the employment services both coordinators within the past year so we are unable to obtain their feedback. The librarians reported no feedback regarding the collection.

**Itemized Listing:**

<b>CIRC</b>	<b>ESL for Spanish Speakers Received</b>	<b>Price</b>	<b>Form at</b>	<b>Author</b>	<b>Publisher</b>	<b>Date</b>
0	101 American English Idioms	\$11.40	Book + CD	Collis	McGraw-Hill	2007
0	2001 Spanish and English Idioms	\$14.95	Book	Savaiano	Barrons	2008
0	943 frases basicas en ingles: 943 Basic Phrases in English	\$13.00	Book	Sastrias	Editorial Pax Mexico	1991
1	Academic listening encounters (intermediate)	\$23.80	Book + CD	Sanabria	Cambridge	2008
0	Adult Learners Welcome Here	\$66.00	Book	Weibel	Neal Schuman	2007
1	All about the USA, a cultural reader	\$26.69	Book + CD	Broukal	Prentice-Hall	2008
0	American customs and manners: a guide to newcomers	\$14.50	Book	Clair	New Reader Press	2004
0	American English Basic Oxford Picture Dictionary Teacher's Resource Book: reproducible activities	\$11.00	Book	Stevens	Teach Yourself	2004
0	Cheaters guide to speaking English like a native	\$34.00	CD	Shapiro	Oxford	2003
1	Citizenship: passing the test	\$14.92	Book	De Mente	Tuttle	2007
1	Citizenship: passing the test: the workbook	\$15.84	CD	Weintraub	New Readers	2002
0	Cracking the TOEFL 2009 Edition	\$8.80	Book + CD	Weintraub	New Readers	2002
0	Cruicigramas y acertijos en ingles para hispano habalantes: English word puzzles for speakers of Spanish	\$21.75	Book	Princeton Review	Random House	2008
0	Digalo correctament en ingles: say it right in English	\$8.79	Book	Danesi	Barrons	2005
0	Discovering fiction: a reader of American short stories	\$8.76	Book	Peters	McGraw-Hill	2006
0	English for the real world	\$22.10	Book + CD	Kay	Cambridge	2001
0	English language learners in your classroom	\$21.96	Book	Living Language	Random House	2004
2		\$27.24	Book	Kottler	Corwin	2008

0	English made easy: learning English through pictures v. 1	\$14.92	Book	Crichton	Tuttle	2006
0	English made easy: learning English through pictures v. 2	\$14.92	Book	Crichton	Tuttle	2006
1	English vocabulary for beginning ESL learners	\$10.95	Book	Yates	McGraw-Hill	2006
2	ESL: English as a Second Language: Grammer...	\$17.56	Book Book	Page	R & E	2008
1	Essential Grammar in Use	\$33.00	+ CD	Murphy	Cambridge	2008
0	Far from home	\$28.00	Book	Pickett	Heinle	2007
0	Firefly Spanish English visual dictionary	\$19.47	Book	Corbeil	Firefly	2004
0	Firestarters: 100 job profiles to inspire young women	\$13.16	Book Book	Beatty	Jist	2006
3	Foreign accent management	\$79.16	+ CD	Menon	Plural	2006
0	Fundamentals of academic writing	\$34.32	Book	Butler	Prentice-Hall	2006
1	GED en Espanol gui de preparacion completa...	\$13.16	Book	Ortman	Kaplan	2007
0	Getting ahead in the US	\$13.16	Book	Raifsnider	Random House	2007
0	Gramatica de la lengua inglesa para hispanoparientes	\$6.12	Book	Arenas	Edimat Libros	2005
0	Heinle picture dictionary of American English	\$21.08	Book	Heinle	Thomsen	2005
0	Help yourself: how to take advantage of your learning styles	\$19.20	Book	n/a	New Readers	1991
1	How I learned English: 55 accomplished Latinos recall lessons in language and life	\$14.92	Book	Miller	National Geographic	2007
3	I read it but I don't get it: comprehension strategies for adolescent readers	\$17.16	Book	Tovani	Stenhouse	2000
0	Ingles Al Espanol (Library Edition)	\$11.05	CD Book	Nesbitt	Blackstone Audio	2007
0	Ingles en 100 dias	\$14.99	+ CD	Aguilar	Santillana	2007
0	Ingles esencial nivel basico-intermedio	\$15.84	Book	Galvan	Random House	2004
0	Ingles para 109 situaciones frecuentes/English for 109 common situations	\$11.40	Book	Sastrias	Editorial Pax Mexico	1996
1	Ingles para conversar	\$11.43	Book	n/a	Aguilar	2007
2	Ingles para dummies: English for dummies	\$17.59	Book + CD DVD +	Brenner	Wiley	2002
0	Intergrating ESL students into the Classroom	\$99.95	Work book	n/a	Films for the Humanities	2006
0	Less is more	\$16.28	Book	Campbell	Stenhouse	2007
0	Lesson from Good Language Learners	\$23.90	Book	Griffiths	Cambridge	2008

0	Let's chat: ESL dialogues: Beginner	\$10.55	Book + CD	Agor	F. Schaffer	2005
0	Literacy tutoring handbook: a guide to teaching children and adults to read and write	\$36.95	Book	Siljander	Thomas	2005
0	Longman Dictionary of American English (with thesaurus)	\$35.40	Book	n/a	Pearson Education Ltd.	2004
0	Magic windows Ventanas magicas	\$7.00	Book	Garza	Children's	2003
0	Making out in English	\$7.00	Book	Crownover	Tuttle	2005
1	Master the Basics - English	\$14.99	Book	Yates	Barrons	2006
1	Mastering Spanish Vocabulary: a thematic approach	\$15.99	Book	Navarro	Barrons	2003
1	McGraw Hill's Essential ESL Grammar	\$11.96	Book	Lester	McGraw-Hill	2008
0	New land new language New Readers Press	\$13.25	Book	n/a	New Readers	2007
0	dictionary Official guide to the new	\$22.25	Book	n/a	New Readers	2005
3	TOEFL	\$30.76	Book Audi otape	ETS Newman	McGraw-Hill New Readers	2006 2000
10	On-the-job English	\$12.25	Book	n/a	New Readers	2000
0	Oxford Picture Dictionary	\$16.00	Book	Shapiro	Oxford	1998
0	Painless English for speakers of other languages	\$7.91	Book	Strausser	Barrons	2007
0	Practice makes perfect: English grammar for ESL learners: beginner level	\$8.76	Book	Swick	McGraw-Hill	2005
0	Pronunciation and communication: oral skills for speakers of English as a Second Language	\$34.72	Book	Flores	McGraw-Hill	2000
2	Pronunciation pairs an introduction to the sounds of English	\$21.25	Book + CD	Baker	Cambridge	2007
0	Random House Websters easy English dictionary (Intermediate)	\$11.40	Book	Random House Reference	Random House	2001
0	Read and reflect: Academic reading strategies and cultural awareness (Introductory level)	\$23.00	Book	Howard	Oxford	2006
0	Read and think English Reading reasons:	\$13.16	Book	Think English	McGraw-Hill	2008
4	motivational mini-lessons for Middle and High School	\$18.48	Book	Gallagher	Stenhouse	2003
0	Redacte su curriculum en inles facil/write your curriculum in English easy	\$7.88	Book	Roland	Larousse	2004
0	Secreto del exito en el trabajo, El	\$14.04	Book	Trump	Norton	2008

0	Secreto, El (The Secret)	\$15.57	Book	Byrne	Atria	2007
1	Short lessons in U.S. history	\$25.50	Book	Churchill	New Readers	2006
1	Spanish on the job for healthcare workers: desk reference	\$12.97	Book	Bedolla	Random House	2006
0	Spanish on the job for law enforcement	\$12.28	Book CD + Bookl et	Novas	Random House	2006
0	Spanish on the job for law enforcement: desk reference	\$12.97	Book	Novas	Random House	2006
0	Starting English American English	\$21.96	Book + CD	Traynor	Milet	2006
3	Strategies that work teaching comprehension for understanding and engagement	\$26.40	Book	Harvey	Stenhouse	2007
0	Study skills for speakers on English as a Second Language	\$21.08	Book	Lewis	Palgrave	2003
0	Teach yourself american english	\$11.01	Book + CD	Stevens	McGraw-Hill	2001
0	Teaching Adult English Language Learners	\$24.75	Book	Orem	Krieger	2005
0	Teaching adults: a literary resource	\$20.00	Book	n/a	New Readers	2003
0	Teaching adults: an ESL resource book	\$20.00	Book	n/a	New Readers	1996
0	The International Story: An Anthology with Guidelines for Reading and Writing about Fiction	\$28.16	Book	Spack	Cambridge	2007
0	Thoughtful Reading: Teaching Comprehension to Adolescents	\$395.00	DVD	Tovani	Stenhouse	2006
0	To do justice	\$31.90	Book	Thorton	McGraw-Hill	1998
0	Tools for teaching health	\$30.76	Book	Whalen	Jossey-Bass	2007
0	US Immigration made easy	\$35.19	Book	Bray	Nolo	2007
0	Voices of freedom: English and civics	\$19.65	Book	Bliss	Prentice-Hall	2002
0	Why Do English Language Learners Struggle with Reading	\$28.12	Book	Klingner	Corwin Press	2008
1	Working with English laguage learners	\$19.36	Book	Cary	Heinemann	2007
1	Write now for beginning ESL students	\$39.95	Book	Ramer	Kendall Hunt	2007
1	Your rights in the workplace	\$26.39	Book	Repa	Nolo	2007
<b>51</b>	<b>TOTAL</b>	<b>\$2,250.11</b>				